



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street, Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
Web: ottawachinesecatholic.org



2012年12月份堂區通訊

Administrator

黃礎健神父 Rev. Bosco Wong
bosco_wong@rogers.com

Deacon

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

Assistants to the Administrator

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com
曾煥華 Adison Tsang adisontsang@gmail.com
陳瑞朝 David Chan chanscdavid@yahoo.com

主日感恩祭 Sunday Mass

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA) (粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時
Tue-Fri 10:00am-12:00pm

惠捐支票請以 "Sheng Shen Chinese Catholic Community" 抬頭
Please make all cheques payable to "Sheng Shen Chinese Catholic Community"



2012年12月2日
將臨期第一主日
1st Sunday of Advent

「你們應當挺起身來，抬起你們的頭，因為你們的救援近了。」路: 21:28
"Stand erect and raise your heads because your redemption is at hand." Luke 21:28



2012年12月9日
將臨期第二主日
2nd Sunday of Advent

「你們當預備上主的道路，修直他的途徑。」路: 3:4
"Prepare the way of the Lord, make straight his paths." Luke 3:4



2012年12月23日
將臨期第四主日
4th Sunday of Advent

「那信了由上主傳於她的話必要完成的，是有福的。」路: 1:45
"Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled." Luke 1:45

十一月祈禱會及主日讀經分享

1. 吳智勳神父在常年期三十三主日(乙年)講道中,以瞎子復明奇蹟引導我們反省基督徒應具備的條件:
 - 我們可有像巴爾提買一樣,將耶穌當作朋友,呼喚祂的名字,渴望與祂建立親密關係?
 - 我們可有巴爾提買的那一份洞悉力,能認識耶穌的真正身份是默西亞,是世界及我們個人的救主?
 - 聽到耶穌的召叫,我們能夠爽快,全心信賴,徹底捨棄一如瞎子的回應嗎?
 - 面主的提問“你要我為你做什麼?”,我們可有看到自己的不足,渴望祂的援手?或是我們根本看不到自己的需要,令基督淪為我們生命中可有可無的東西呢?
 - “真的愛一定有犧牲和捨棄,故此愛就有十字架。基督徒無需到處找十字架來背,過愛的生活,就是天天背著十字架跟隨基督。”
2. 張德福神父分享“主耶穌,永生天子之子,可憐我這罪人吧!”這短短3句的“耶穌禱文”的出處,祈禱方法步驟及效用,除了有助整合身體不適外,這禱文更可幫助我們加深與主的關係,使“不斷祈禱”的訓示在現實生活中落實可行。

簡介尼西亞信經(續)

The Nicene-Constantinopolitan Creed begins with “I believe in one God.” As Christians, we believe in One God, not three gods as non-Christians sometimes erroneously think. We use the first person because it is a statement of what we, as individuals, hold to be true. The word “creed” comes from the Latin formulation of the first word of this statement of our beliefs: “credo” – I believe. Our new translation makes it clear that when we profess the Creed together at Mass, it is not a communal expression of belief where we can ‘hide ourselves’ in the larger community and be carried along in the collective ‘we.’ Instead, together we confess what we, as individual Christians, accept, believe and profess. That one small change from “we” to “I” at the beginning of the Creed is a big difference. Now, we profess our faith with personal responsibility and we as individuals stand behind our confession of faith as the early Christians did.

收錄禮

11月11日感恩祭中,黃神父在各同行者陪同下為以下6位慕道者進行了收錄禮:

Nelson 甘鈺峰	Joy 丁家儀	Rodney 陳偉業
Diana 戴麗華	Shermaine 陳尚玟	Kingsley 陳尚賢



聖經及神學講座

Fr. Bill Burke 主講 “雅各伯書和社會正義”

十一月二十二晚於 St. Basil's Church

這是我們堂區和 St. Basil's 堂區在信德年的第二次講座。約五十位教友出席,我們堂區也有十二位朋友參加。Fr. Burke 以常年期第二十二至二十六主日,雅各伯書的五篇讀經為中心,闡述禮儀和社會正義的關係。

雅各伯書說:『你們應按這聖言來實行,不要只聽,自己欺騙自己。』(雅各伯書 1, 22)

上主天主是正義,仁愛和寬宏的根源。我們在世的一切,從出生到地上生命終結,都是祂所賜予。信仰和正義不能分割。天主創造萬有,保育一切。信仰保護、聖化我們,幫助我們面對世俗貪腐的挑戰。

教會應為貧乏無力者發言,為婦孺,殘疾,弱世社群爭取他們應得的照顧。我們該努力增強信仰,團結教友,去面對政治和金錢的貪腐和侵蝕。皈依於主內。教會無分貴賤,應申張正義,但以溫婉慈愛的態度和語言去引導世人。教宗本篤十六世指出現世需要正義的法律,去保正公平和正義的分配。更要重視環保。

我們言行要一致。

『把你沒有行動的信德指給我,我便會藉我的行動,使你看到我的信德。』(雅各伯書 2, 18)

聖體聖事就是社會正義的基石,耶穌基督通過祂的聖體養育我們,也教導我們。地上的財富都源自天主,只由我們托管。我們應保全孕育,公平分配,不應巧取豪奪。雅各伯書以堅定不移的語言教導我們這正義的神學。

文/范浩泉

Reflection

I totally agreed when Fr. Burke mentioned we became the "product of the world", as it brings negative impact to our society when we follow what the media and society tell us how to live and what we're supposed to be - success, fame, power and wealth. These all lead us to go against God's way of living.

I found that social justice and a discourse on faith in action is a real challenge to faithful followers of Jesus Christ who do not just talk the talk but also to walk the talk. However our faith walk requires a growth of knowledge about the word of God in which the truth motivates us to act on what He teaches us. It is essential and important for all faithful to really understand in depth the hidden messages in the Bible.

I am particularly moved by the idea that we should be "unstained by the world as this requires discernment". This is so true. Most of us become a Christian and yet continue living in sin for we lose our moral compass, exhibiting no fruit of righteousness. In the Book of James, James the Just revealed to us the difference between worldly and godly wisdom and ask us to turn away from evil and draw close to God. Also he emphasizes that good action will naturally flow from those who are filled with the Spirit and questions whether someone has a saving faith if the fruits of the Spirit cannot be seen.

by Mei Ling Lee

Message from Deacon Candidate Bosco Kung

感謝主賜予我和妻子機會,讓我們修讀這個執事訓練課程。雖然未能肯定這是他的召叫,或是我們的一廂情願;但我們願意服從他的意旨,願主保守我們。請大家為我們的堂區祈禱,希望更多教友會選擇以成為執事為目標,作為回應上主、事奉上主的事功。主佑。

Bosco Kung



— 信仰與關愛 與眾同行多喜樂 —

參與生命恩泉周年慶典、探討牧民長青中心

十一月二十五日為生命恩泉周年慶典，我們堂區今年報名特別踴躍，二十八位教友和神父前往慶賀，更藉到多倫多之便參觀孟嘗機構，探討其長幼服務，作為我們堂區未來發展的參考。

二十五日的週末，我們分多部汽車直達多倫多生命恩泉會場。是晚慶典賓客超過千人，一起祈禱，證道，歡聚。共享主內的愛，共處的情誼。令我們不禁衷心感謝天主賜與的福澤。翌晨我們一起在華人殉道堂修女的避靜中心和黃神父舉行感恩祭，生命恩泉的主持朋友們也來一起禮拜。彌撒後，我們參觀孟嘗機構，及分享午餐才回渥太華。

無論出發前的談話，途中的相處、溝通，及回來後的持續思考，研究，都對我們堂區的關係，需要和發展步驟有莫大的幫助。歡迎教友們參加研討，發表意見，積極參與我們堂區的長遠發展。下次長青牧民中心集思會在明年二月三日彌撒後舉行。



— 聖誕期活動 —

12月16日(星期日)	12:45	聖誕聯歡會 地庫禮堂舉行
12月24日(星期一)	18:00	聖誕前夕感恩祭(普通話) 感恩祭後地庫禮堂pot-luck晚餐
12月25日(星期二)	11:30	聖誕日感恩祭
13年1月1日(星期一)	11:30	天主之母節日感恩祭

— 聖誕佳節溫暖送人間計劃 —

堂區關愛組及哥倫布武士會合辦的“聖誕佳節溫暖送人間”計劃，將臨期第一主日開始連續四個主日為渥太華食物銀行收集罐頭，乾貨食品及現金捐獻以幫助社區有需要的家庭，請各位教友慷慨捐助。食品請放入教堂門口的紙箱內。詳情請參閱海報。

— 健康講座：認識糖尿病 —

11月18日感恩祭後，關愛組兩位資深的註冊護士 Gloria Kung 與 Nelly Lung 成員介紹了認識糖尿病的健康講座。由 Rexan Wong 協助即時傳譯普通話。首先團體生活組在講座開始前協調了一個別開生面的“健康午餐”。是日大約有40位教友及其他朋友參予。透過講者的詳盡解釋有關糖尿病的成因，處理方法及實物示範適當的食物選擇，大家都感到獲益良多，非常滿意講座的內容。



— Photo Shop Project Update —

11月3, 4日舉行的攝影日有接近40個家庭參予。事後選購相片亦相當踴躍。目前此項活動籌款數目(尚未扣除支出費用)如下:

From Oct. 20 to Nov. 24, 2012	
Photo Snap shots Oct.20 加納晚宴拍照	\$885
Photo Days seating fees 攝影日收費	\$360
Nov. 3 & 4	
Photos Orders Nov.10-24 照片訂購收費	\$4175
Tentative Total Income 目前收入	\$5420
Estimated Expenses on frames, canvas, prints etc 支出預算	\$1800
Estimated Netcome Income 預計淨收入	\$3620

攝影日計劃成員 Thomas & Betty Lo, Cecilia and Gary Chow, Julianna Tse 和 Adison Tsang 都付出很多時間及心思為大家拍照，設計與印刷，在此再次向他們致謝。



— 哥倫布武士會近期活動 —

- 11月份堂區的3位哥倫布武士李明, Bosco Wong 及 Richard Chan 已被委派為二級成員。
- 12月9日(星期日) 4 P.M. — 7 P.M. 哥倫布武士會將在堂區禮堂舉行堂區支會會議，商討會員招募工作。更邀請 Scott Weston 分享會員福利事宜。5:30P.M 聖誕晚餐歡聚，每位費用\$1.00，可選擇牛排或三文魚。歡迎武士配偶家人及任何有興趣者參予。報名請與 Peter Fan 或 Edward Sham聯絡。

聖誕佳節 溫暖送人間計劃

Holiday Food Drive Project

堂區關愛組
哥倫布武士會
合辦
Christian Service Committee
Knights of Columbus
Joint project

支持渥太華食物銀行 — 收集罐頭, 乾貨食品及現金捐獻, 以幫助社區有需要的家庭
In support of Ottawa's Food Bank — collection of dry food and cash donation for those in need

2012年12月2日至23日, 將臨期首四個主日 / December 2-23, 2012: first 4 Sundays of Advent

最需要收集項目:
罐頭(魚/肉/蔬菜/水果), 花生醬/果醬, 乳酪通粉, 蕃茄醬, 穀類(全麥/米), 食油, 乾麪條, 嬰兒尿片/奶粉, 家庭用品, 果汁飲料(盒裝/罐裝), 豆類(乾貨/罐頭), 個人衛生用品, 小吃(有營養價值的), 湯類。

Most needed items
Canned Food (fish/meat/vegetables/fruits), Peanut butter/jam, Macaroni & cheese, Tomato sauce, Cereal (whole grain)/Rice, Cooking Oil, Dry pasta, Baby diapers/formula, Household products, Juice (box/can), Legumes (canned/dried), Personal Hygiene Products, Snack (think nutritious), Soup.

請各位教友慷慨捐助, 食品請收入教堂門口
的收箱內。謝謝!

Food and cash donations can be placed in the paper box at the church's entrance. Please contribute generously!

聖神天主堂
Sheng Shen Holy Spirit Parish
Community founded in 1955

Ottawa Food Bank

每日聖言經書訂購

教友如欲訂購中文版2013年丙午年“每日聖言”經書, 或生命恩泉製作的“慕道再慕道”光碟上/下集, 請於12月16日或之前向Bosco黃庭光報名, 以便安排訂購。



Sale of African AIDS Angel

Holy Cross Church 的代表11月25日在本堂區推廣“African AIDS Angel”計劃。手製的天使每個售價\$5, 全部收入將支援南非的愛滋病患者, 特別是兒童。堂區的教友都慷慨解囊支持。



Introducing the MASS CARD

Mass Card is now available in the Parish Office for parishioners who wish to offer mass, be it for conveying condolence/ the repose of soul of family or friends/thanksgiving. The procedure is the same as current practice of sounding out the request to the Parish Office in scheduling a mass date (cost for every mass offering is \$15.00), after which the Parish Office will issue a Mass Card to the person to whom the mass is offered, notifying of such request. This Mass Card can be taken as another optional way to convey condolence or pray for the peace and rest of souls.

介紹 “奉獻彌撒咭”

堂區現推出“奉獻彌撒咭”給教友選擇以“奉獻彌撒”方式向亡者家人或親友致悼念/為亡者靈魂安息祈禱/感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變, 教友仍舊向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒。(每台奉獻彌撒收費\$15.00), 而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

短暫性租用神父宿舍住宿房間計劃

鑑於 Fr. Matthew 將於六月底學成歸國, 堂區為善用資源, 將開放神父宿舍的房間給過境的朋友暫住。目標以神職界為主。如教友訂用, 每天捐款三十元, 負責教友需協助整理及清潔房間及所需物品。非教友訂房, 每天捐款四十五元。這計劃試辦六個月, 捐款撥歸維修基金。詳情請和黃神父及堂區辦事處聯絡。

圖書館DVD新項目



- The Reluctant Saint
- The Song of Bernadette
- Our Lady of Good Help
- A Time for Miracles
- A Man for All Seasons
- The Miracle of Our Lady of Fatima
- Miracle of Marcelino

聖誕聯歡會

Christmas Celebration 2012

聖神天主堂
Sheng Shen Holy Spirit Parish
Community founded in 1955

日期	Date
十二月十六日 (星期日)	December 16, 2012 (Sunday)
時間	Time
下午十二時三十分 (感恩祭後舉行)	12:30 pm after the mass
地點	Place
本堂區中心 1187 Michael St	The Hall – 1187 Michael St
節目	Ticket
自助美食 聖誕歌詠 抽獎 集體舞蹈 聖誕老人派糖 50/25/25 抽現金抽獎	\$8 – adult \$4 – kids 5-10 yrs old \$10 per person after Dec. 9

票價
成人八圓
五至十歲以下小童四圓
十二月九日後購票者
每位十圓

報名查詢
Chor-Yee Chan | Ceci Chow
Peter Fan (613-747-2080)

團體消息

- 堂區將於12月22日(星期六)上午九時至中午十二時清潔教堂, 樂意參予協助的義務工作人員, 請向 Adison Tsang 聯絡。
- 教友如欲訂購中文版2013年丙寅“每日聖言”經書, 或生命恩泉製作的“慕道再慕道”光碟上/下集, 請於12月16日或之前向 Bosco 黃庭光報名, 以便安排訂購。
- 傳祭組將會重整, 希望所有曾經參予聖祭禮儀的成員重新投入服務。另外招募新成員, 歡迎成人或十二歲以上的年青人參加。詳情及報名, 請與 Rexan Wong 或 Christine Wong 聯絡。
- 堂區已安排12月24日晚上6時由能操流利普通話的韓國籍神父主持聖誕前夕感恩祭。請教友, 特別是普通話的教友踴躍參與。感恩祭後在地庫舉行pot-luck晚餐。希望普通話的教友攜帶多類的北方食品介紹品嚐, 共同歡渡聖誕佳節。
- 堂區建堂維修特別工程籌款尚欠大約\$3,000.00才達到我們籌款\$60,000.00的目標。在此呼籲教友盡在12月內教區寬免期結束前慷慨捐獻。
- 教友如欲為親友奉獻彌撒, 請預早向堂區辦事處登記, 截止登記日期為每週星期四中午。
- 我們歡迎朋友們參與慕道, 有興趣者請到堂區辦事處, 填寫表格, 和 Peter Fan 或黃神父會面, 以便安排同行者和開始慕道。
- 慕道新程序: 有意慕道或再慕道者, 首先需與黃神父或范浩泉執事晤談, 然後安排同行者協助他們皈依, 並透過參與堂區禮儀及其他活動, 與主及團體建立關係, 從而在生活行為上產生徹底的改變。
- 堂區因各項福傳及其他服務擴展, 需志願工作人員當值, 有興趣參與這項服務者請和 Peter Fan 或 Angelina Lo 聯絡。

News from the Diocese

- FALL/WINTER ISSUE OF 'CATHOLIC OTTAWA': Copies of the Fall/Winter issue of Catholic Ottawa are available free of charge at your parish and at the Diocesan Centre. Also, the electronic version of Catholic Ottawa is available on our website (www.CatholicOttawa.ca). If you would like to receive Catholic Ottawa in the mail, please contact Louise Morton at the Diocesan Centre (613-738-5025, ext. 235); (lmorton@archottawa.ca).
- 教區出版的“Catholic Ottawa” 秋冬季刊可在教堂入口或圖書角索閱, 或上網絡 www.catholic.ottawa.ca 參看。亦可登記由教區郵寄此刊物。詳情請參閱壁報板通告。
- FILL OUT DIOCESAN SOCIAL MEDIA SURVEY FOR A CHANCE TO WIN PRIZES: The Archdiocese of Ottawa would like to know which social networking sites you use, if you read the Archbishop's blog, and if you visit our website (www.CatholicOttawa.ca). If you would like to be included in our draw to win a \$50 gift certificate at Flying Piggy's Bistro Italiano, a copy of A Brief History and Parishes of the Archdiocese of Ottawa signed by Archbishop Prendergast, and a professional photo taken with him, fill out our survey (<https://www.surveymonkey.com/s/socialmediacatholicottawa>) before December 31, 2012. Winners will be contacted in the new year, and their photo with the Archbishop will be published in the Spring/Summer 2013 issue of Catholic Ottawa, along with the results of the survey.

教區邀請教友參與有關大眾傳播媒介的問卷調查。12月31日前交回問卷有機會抽獎獲得豐富獎品, 包括與主教合照。詳情請參閱壁報板通告。



Hong Kong Restaurant

港式餐廳

808 Somerset St. West, Ottawa, ON K1R 6R5
(613) 563-2422 www.cafeorient.ca

Business Hour: Thur to Tues 11:00 am to 9:00 pm Closed Wed

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政主管決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the administrator.

牧靈議會 Pastoral Council

David Chan (Coordinator)	chanscdavid@yahoo.com
Bosco Kung	boscokung@yahoo.ca
楊建華 Yang Jian Hua	yangjhm@hotmail.com
Richard Chan	chanric@gmail.com
Dorothy Chan	613-747-2276
方良炎 James Fong (財務委員會代表)	jlfong@rogers.com
曾煥華 Adison Tsang (當然委員)	613-769-6238
黃英 Huang Ying (當然委員)	yinghuangcanada@yahoo.ca
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com
陳飛帆 Chen Fei Fan (秘書Secretary)	ablechan@hotmail.com

財務委員會 Finance Council

鄧鉅振 Thomas Tang	thomas_tang@rogers.com
陳麗珠 Linda Chan	lindachang@hotmail.com
方良炎 James Fong	jlfong@rogers.com
Celine Ma	wjcc90@hotmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com

Trustees

羅靜如 Angelina Lo	angelina.cy.lo@gmail.com
曾煥華 Adison Tsang	613-769-6238
David Chan	chanscdavid@yahoo.com
莫淑蘭	slmoks1mok@gmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com

常設委員會 Standing Commissions

禮儀 Liturgy

Rexan Wong (Coordinator)	rexanw@hotmail.com
Bosco Kung (Altar Servers)	boscokung@yahoo.ca
David Chan (Lectors)	chanscdavid@yahoo.com
May Nung (Youth Liturgy)	maynung@yahoo.ca
Chen Yu Feng (Eucharistic Ministers)	chineseatholicottawa@gmail.com
Joyce Wong (Eucharistic Ministers)	wongbosco27@hotmail.com
Teresa Szeto (Sacristy)	frederick.szeto@gmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching (Sacristy)	613-240-0109
John Nung (Choir A)	juncongconsulting@yahoo.com
Sunny Chan (Choir B)	sunny123chan@gmail.com
李美玲 Mei Ling Li	meilingli163@hotmail.com
Fred Szeto	frederick.szeto@gmail.com
Xhiu Kai	apple_xk@hotmail.com
Janet Sham	edward_sham@gmail.com
黃偉 Wei Huang	teresaweih@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

Fr. Bosco Wong (Coordinator)	bosco_wong@rogers.com
Deacon Peter Fan	peter@fan.com
John Nung	juncongconsulting@yahoo.com
Bill Chan	billechan@hotmail.com
吳祈 Eric Wu	wuqier@yahoo.ca
張彥潔 Agnes Zhang	agneszhangbj@hotmail.com
Irene Chang	fongkitchang@yahoo.ca
Meiling Li	meilingli@halpenny.com
Rosa Au Yeung	rosacsk@hotmail.com
楊建華 Yang Jian Hua	yangjhm@hotmail.com
Dicky Wong	itr217@gmail.com
丁寶金 Ding Bao Jin	bergendn@gmail.com
黃秋 Jason Tang	chientang@rogers.com

團體生活 Community Life

Linda Au (Coordinator)	vaiin06@gmail.com
陳楚儀 Chor Yee Chan	chanscdavid@yahoo.com
陳淑芬 Cecilia Chan	cecechow@gmail.com
Rosa Au Yeung	rosacsk@hotmail.com
張貴鳳 Jessica Chan	jesscheung_2000@yahoo.com
Anita Cheung	anstcheung@yahoo.ca
黃振方 James Wong	613-823-6510
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
David Xia	davidxiaj@yahoo.ca
Jennifer Yeung	pyeung@sympatico.ca
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
Seng Lee Foo	sengleefoo@yahoo.ca
Richard Chan	chanric@gmail.com
林德榮 Lam Tak Wong	tlam@primus.ca

關愛 Christian Service

羅靜如 Angelina Lo (Coordinator)	angelina.cy.lo@gmail.com
Gloria Kung	lau.gloria@hotmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
Raymond Au	rays1au@hotmail.com
Meiling Li & Francis Lau	meilingli@halpenny.com
Joyce Wong	wongbosco27@hotmail.com
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
李溫麗妮	613-228-1292
黎潔儀	yi20040322@tm.com
Dorothy Chan	613-747-2276
Therese Yuen	therese.yuen.01@gmail.com
Christina Fan	christina@fan.com
Teresa Szeto	frederick.szeto@gmail.com
陳偉明 Peter Chan	613-841-7828

旅遊多倫多的朋友

QA LA LA
誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395



**Pure Power
Juice Bar**

Fresh Juice Everyday

Unit 9, 55 Byward Market Sq, Ottawa
613-244-7383

兄弟酒樓
Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



Palais Imperial
太上皇大酒樓
高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA
TEL: (613) 789-6888

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reervations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房
Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Financial Advisor

102-260 Hearst Way
Kanata, ON K2L 3H1

Tel: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114

atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com

A DundeeWealth Inc. Company



日信旅運
JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA

電話: (613)569-3888 1-888-206-3075

傳真: (613)569-1666

網址: www.jbctravel.ca



Stephen Siu 蕭禹璋

SALES REPRESENTATIVE, M.B.A.
Residential & Commercial
(英, 粵, 國語)

Cell: (613) 853-7733

Bus: (613) 592-6400

Fax: (613) 592-4945

Toll Free 1.888.757.7155

stephensiu@royallepage.ca



www.ssiu-home4u.com

誠信可靠, 專業服務, 令您夢想成真!

484 Hazeldean Rd, Kanata, Ontario, K2L 1V4

